

# Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



## Órgano oficial



**SAGE**

Sociedad  
Argentina de  
Gastroenterología



Sociedad de  
Gastroenterología  
del Uruguay

### EDITOR EN JEFE

José Luis Fernández

### COMITÉ EDITORIAL

Julio C. Bai

Rodolfo E. Corti

Juan Andrés De Paula

Adrián Gadano

Rubén Terg

### EDITORES HONORARIOS

Pablo Mazure

Mauricio Schraier

### SECRETARIA

Mariela García Muñoz

### CORRECTOR

Hernán Sassi

### IMPRESIÓN

*www.latingrafica.com.ar*

### PUBLICIDAD

Establecer contacto con  
raulgroizard@gmail.com  
Tel. 4864-8716

### COMITÉ CONSULTOR

Fernando Arroyo (Ecuador)

León Barúa (Perú)

Henry Cohen (Uruguay)

Juan C. Chiocca (Argentina)

Eran Goldin (Israel)

Roberto Groszmann (EE.UU.)

Vicente Gutiérrez (Argentina)

Alejandro Jmelnitzky (Argentina)

David Kravetz (EE.UU.)

Oscar Laudanno (Argentina)

Roberto Santos Lucero (Argentina)

Pedro Llorens (Chile)

Fernando Magnanini (Argentina)

Víctor Pérez (Argentina)

Alejandro Pulpeiro (Argentina)

Humberto Reyes (Chile)

Eduardo Schiffrin (Argentina)

Hugo Tanno (Argentina)

Jorge Valenzuela (Chile)

Guido Villa Gómez (Bolivia)

Roberto Zeilicoff (Argentina)

### COMISIÓN DIRECTIVA SAGE - PERÍODO 2010

#### PRESIDENTE

Roberto M Mazure

#### VICEPRESIDENTE

Horacio Vázquez

#### SECRETARIA

Silvia Gutiérrez

#### PROSECRETARIO

Hernán Iannicillo

#### TESORERO

Horacio W Rubio

#### PROTESORERA

Patricia Giulioni

#### VOCALES TITULARES

Sergio Etchepare

Pablo Luna

Adrián Sambresqui

#### VOCALES SUPLENTE

Pablo F Rodríguez

Anaía Pasqua

Rafael Amendola

#### CONSULTOR EX-PRESIDENTE

Luis Viola

#### CONSEJO ASESOR DE SAGE

Luis Viola

Ricardo Mastai

Adolfo Badaloni

David Zagalsky

Carlos Guma

### COMISIÓN DIRECTIVA SGU - BIENIO 2009-2010

#### PRESIDENTE

Carolina Olano

#### VICEPRESIDENTE

Susana Kohen

#### 2º VICEPRESIDENTE

Artigas Escudero

#### SECRETARIA

Nélia Hernández

#### SECRETARIA DE ACTAS

Luz Martínez

#### TESORERO

Sergio Vázquez

#### VOCALES

Daniel Taullard

Claudia Méndez

Andrea Maucione

#### SUPLENTE PREFERENCIALES

Rosina Delgado

Inés Gardil

Laura De León

#### PROGRAMACIÓN NACIONAL

Elena Trucco

#### PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL

Henry Cohen

#### COMISIÓN FISCAL

##### PRESIDENTE

Carmen Aguiar

##### INTEGRANTES

Asadur Tchekmedyan

Silvia Durán

##### SUPLENTES

Celia De Pró

Carlos Batalla

Ana Laura Rodríguez

# Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



Volumen 40 / Número 4 - Diciembre de 2010



Emiliano Augusto Cavalcanti de  
Albuquerque e Melo (Di Cavalcanti).  
Río de Janeiro, 1897 - Río de Janeiro, 1976.

*Que bom que existas, pintor*  
*Enamorado das ruas*  
*Que bom vivas, que bom sejam*  
*Que bom lutes e construas*  
*Poeta o mais carioca*  
*Pintor o mais brasileiro*  
*Entidade mais diletta*  
*Do meu Rio de Janeiro*  
*- Perdão meu irmão poeta*  
*Nosso Rio de Janeiro*

De carioca a carioca, espíritu hermano, así le cantó Vinicius de Moraes a Di Cavalcanti. Ambos, uno con la música y otro con el color, hicieron de la bohemia una bandera romántica en la constante y celebrante alegría de la ciudad que amaron. Desde muy joven Di Cavalcanti sintió la inclinación por el dibujo, dedicándose a las caricaturas y las ilustraciones. Poco después em-

pezó a pintar. La Semana de Arte Moderno de 1922, que él ideó y organizó, fue su primera gran presentación en público. De 1923 a 1925 frecuentó en París a Picasso, Léger, Matisse y Cocteau. De 1926 a 1936 regresó a su país y repartió su vida entre el arte, el amor y las luchas sociales que dos veces lo llevaron a prisión. De 1936 a 1940 volvió a París, para luego radicarse definitivamente en Brasil. Durante los años siguientes expuso en la Argentina y México, fue premiado en la Bienal de San Pablo, participó en la Bienal de Venecia, recibió el primer premio de la Muestra de Arte Sacro de Trieste, pintó el *Via crucis* de la catedral de Brasilia y expuso su obra en varias muestras retrospectivas de los principales museos brasileiros. Como testimonio de su afición por las letras publicó dos libros: *Viagem da minha vida* y *Reminiscências líricas de um perfeito carioca*.

Su estilo está marcado por la influencia del expresionismo, el cubismo y el muralismo mexicano. Pero su mundo pictórico trasmite el color sensual del Brasil y está colmado de su gente -mulatas, pescadores, músicos, meretrices- y de sus ámbitos -favelas, circos, mercados, burdeles, puertos, playas-. Según Mário de Andrade, *falar da pintura de Di Cavalcanti é falar da cara e do povo brasileiro*.

## INFORMACIÓN PARA LOS LECTORES

**E-mail:** [actasage@gmail.com](mailto:actasage@gmail.com)  
**Página web:** [www.actagastro.org](http://www.actagastro.org)

**Dirección postal:**  
Marcelo T. de Alvear 1381 - 9º Piso (C1058AAU),  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.  
Tel.: (0054-11) 4816-9391-9396 - Tel./Fax: (0054-11) 4812-6568

### Indexada en:

- *Index Medicus*
- *Bireme (Índice Latinoamericano)*
- *Current Contents*
- *INTRAMED*
- *Periódica (Índice Latinoamericano, México)*
- *Red Informática de Medicina Avanzada (RIMA)*
- *Sistema de Información Científica Redalyc*
- *Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)*

### Instrucciones para los autores

- Se publican en todos los números.
- También pueden consultarse en: [www.actagastro.org](http://www.actagastro.org) / [www.sage.org.ar](http://www.sage.org.ar)

### Reglamento de la publicación

- Puede consultarse en: [www.actagastro.org](http://www.actagastro.org) / [www.sage.org.ar](http://www.sage.org.ar)

### Suscripción anual 2011

Argentina	375 \$ Arg.
Latinoamérica	150 us\$
Otros países	200 us\$

### La suscripción puede pagarse con:

- Tarjeta de crédito *Visa* o *Mastercard*.
- Cheque a la orden de Sociedad Argentina de Gastroenterología.

*Acta Gastroenterológica Latinoamericana* se distribuye en forma gratuita a los socios de SAGE, FAGE y SGU con cuotas al día. También se entrega por intercambio a numerosas universidades y bibliotecas de Latinoamérica, EE.UU. y Europa.

*Acta Gastroenterológica Latinoamericana* es el órgano oficial de la Sociedad Argentina de Gastroenterología (SAGE) y la Sociedad de Gastroenterología del Uruguay (SGU).

Propiedad intelectual Nº 231736.

Para comunicar cambios de dirección, reclamar números no recibidos, solicitar reimpresiones de artículos, solicitar números adicionales o colocar avisos, dirigirse por correo o e-mail a las direcciones mencionadas.

Las opiniones y afirmaciones expresadas en artículos, editoriales u otras secciones de *Acta Gastroenterológica Latinoamericana* corresponden a los respectivos autores. Ni el Comité Editorial de la publicación ni la Sociedad Argentina de Gastroenterología se hacen cargo de ellas.

# Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



<b>IMAGEN DEL NÚMERO</b>	<b>Hombre de 41 años asintomático: un tiro al blanco para no alarmarse</b> <i>Carlos Capuñay, Javier Vallejos, Patricia Carrascosa</i>	<b>311</b>
	<b>Tumor fantasma de epigastrio</b> <i>Hugo Daniel Ruiz, Otto Ritondale, Fernando Álvarez, Jorge Musso, Guillermo Duzza, Francisco Tarsitano</i>	<b>312</b>
<b>EDITORIAL</b>	<b>Horacio Vázquez</b> <b>Presidente de la SAGE 2011</b>	<b>313</b>
<b>RESEÑAS HISTÓRICAS</b>	<b>William Ernest Miles</b> <i>Romina A Parquet</i>	<b>316</b>
<b>MANUSCRITOS ORIGINALES</b>	<b>Enfermedad celíaca: prevalencia del diagnóstico en un hospital de comunidad</b> <i>Carolina Begué, Andrea G Beratarrechea, Emilio Varela, Héctor L Piccioni, Liliana Rodota, María Eugenia Castro, María Florencia Koll, Daniel Bustos, Adriana Dawidowski, Esteban Langlois, Marcelo Marchetti, Juan A De Paula</i> Los autores encontraron un paciente celíaco cada 470 afiliados al plan de salud evaluado.	<b>317</b>
	<b>Eficacia comparativa de un probiótico vs un antibiótico en la respuesta clínica de pacientes con sobrecrecimiento bacteriano del intestino y distensión abdominal crónica funcional: un estudio piloto</b> <i>Luis Oscar Soifer, Daniel Peralta, Guillermo Dima, Horacio Besaso</i> En este estudio los probióticos fueron más eficaces que el metronidazol en la mejoría de los síntomas de los pacientes con distensión abdominal y sobrecrecimiento bacteriano.	<b>323</b>
	<b>Impacto del ultrasonido de alta resolución en el diagnóstico de la ictericia no hemolítica</b> <i>Peter Rauh, Holger Neye, Klaus Mönkemüller, Peter Malferttheiner, Steffen Rickes</i> La ecografía de alta resolución tiene buen rendimiento para el diagnóstico de la ictericia extra o intrahepática.	<b>328</b>
	<b><sup>99m</sup>Tc-OCTREOTIDE en pacientes con tumores neuroendócrinos gastroenteropancreáticos</b> <i>Milagros Gómez, Rodolfo Ferrando, Javier Vilar, Renzo Hitateguy, Belkis López, Ernesto Moreira, Miguel Kapitan, Fabio De Lima, Belkis Agüero, María Gabriela Villegas, Nelson Urdaneta, Enrique Gutiérrez, Alejandro Battegazzore, Karina Bayardo, Andrés Silveira, Graciela Lago, Antonio Páez</i> El octreótido marcado con Tc <sup>99m</sup> tiene buen rendimiento para el diagnóstico, estadificación y seguimiento de los pacientes con tumores neuroendócrinos.	<b>332</b>
	<b>Autoimplante de bazo en epiplón y estómago, seguimiento hematoinmunológico y repertorio de linfocitos B en el injerto</b> <i>Fernando Andrés Alvarez, Gustavo Adolfo Colombres, Alejandro Viqueira, Jorge Eduardo Maldonado, Emilio Alvarellos, Rubén Horacio Sambuelli, Teresita Alvarellos</i> Este estudio experimental sugiere que el autoimplante de bazo podría ser una alternativa factible en pacientes esplenectomizados.	<b>339</b>
<b>CASOS CLÍNICOS</b>	<b><i>Clostridium difficile</i> y colitis ulcerosa</b> <i>María Marta Piskorz, María Valentina Araya, Eduardo Luis Piskorz, Daniel Sigelboim</i>	<b>347</b>
	<b>Sobreestimación de la colitis ulcerosa debido a <i>melanosis coli</i></b> <i>Jorge A Zapatier, Alison Schneider, Javier L Parra</i>	<b>351</b>
	<b>Vólvulo cecal y mucocele del apéndice</b> <i>Vijay Naraynsingh, Seetharaman Haribaran, Ian Sammy</i>	<b>354</b>
	<b>Tumor mixto carcinoide-adenocarcinoma de colon transverso</b> <i>Fabián Ángel Precetti, María del Carmen Prieto, Adriana Pietrantonio, Blas González</i>	<b>357</b>
	<b>Linfoma hepático primario: causa infrecuente de lesión focal hepática</b> <i>Carolina Balduzzi, Martín Yantorno, Iván Mosca, Mirta Apraiz, María J Velázquez, María del Carmen Puente, Valeria Moragrega, Regina Ligorria, Anabel Ottino, Rodrigo Belloni, Rodolfo Barbero, Alejandro Jmelniztky, Néstor Chopita</i>	<b>361</b>
<b>REVISIÓN</b>	<b>Aula Virtual de Gastroenterología</b> <i>Oswaldo Mateo Spinelli, Mónica Elsa Fittipaldi, Eduardo Henderson, Justus Hendrik Krabsbuis</i>	<b>367</b>
<b>NOTICIAS</b>	<b>III Curso Internacional de Otoño AGA - SAGE / Novedades de la página web / Escuela de Graduados / Fechas de interés</b>	<b>373</b>

## ◆ INDEX

ACTA GASTROENTEROL LATINOAM - DICIEMBRE 2010:VOL 40:Nº4

# Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



<b>IMAGE OF THE NUMBER</b>	<b>Asymptomatic 41-year-old man: a non-alarm target sign</b> <i>Carlos Capuñay, Javier Vallejos, Patricia Carrascosa</i>	<b>311</b>
	<b>Epigastric ghost tumor</b> <i>Hugo Daniel Ruiz, Otto Ritondale, Fernando Álvarez, Jorge Musso, Guillermo Duzza, Francisco Tarsitano</i>	<b>312</b>
<b>EDITORIAL</b>	<b>Horacio Vázquez President, SAGE 2011</b>	<b>313</b>
<b>HISTORICAL REVIEW</b>	<b>William Ernest Miles</b> <i>Romina A Parquet</i>	<b>316</b>
<b>ORIGINAL ARTICLES</b>	<b>Celiac disease: diagnosis prevalence in a community hospital</b> <i>Carolina Begué, Andrea G Beratarrechea, Emilio Varela, Héctor L Piccioni, Liliana Rodota, María Eugenia Castro, María Florencia Koll, Daniel Bustos, Adriana Dawidowski, Esteban Langlois, Marcelo Marchetti, Juan A De Paula</i>	<b>317</b>
	<b>Comparative clinical efficacy of a probiotic vs an antibiotic in the treatment of patients with intestinal bacterial overgrowth and chronic abdominal functional distension: a pilot study</b> <i>Luis Oscar Soifer, Daniel Peralta, Guillermo Dima, Horacio Besasso</i>	<b>323</b>
	<b>The impact of high-resolution ultrasound in the differential diagnosis of non-hemolytic jaundice</b> <i>Peter Rauh, Holger Neye, Klaus Mönkemüller, Peter Malferttheiner, Steffen Rickes</i>	<b>328</b>
	<b><sup>99m</sup>Tc-OCTREOTIDE in patients with neuroendocrine tumors from the GI tract</b> <i>Milagros Gómez, Rodolfo Ferrando, Javier Vilar, Renzo Hitateguy, Belkis López, Ernesto Moreira, Miguel Kapitan, Fabio De Lima, Belkis Agüero, María Gabriela Villegas, Nelson Urdaneta, Enrique Gutiérrez, Alejandro Batteggazzore, Karina Bayardo, Andrés Silveira, Graciela Lago, Antonio Páez</i>	<b>332</b>
	<b>Splenic autoimplantation in omentum and stomach, hematoimmunological follow-up and B-cell repertoire in the graft</b> <i>Fernando Andrés Alvarez, Gustavo Adolfo Colombres, Alejandro Viqueira, Jorge Eduardo Maldonado, Emilio Alvarellos, Rubén Horacio Sambuelli, Teresita Alvarellos</i>	<b>339</b>
<b>CASE REPORTS</b>	<b><i>Clostridium difficile</i> and ulcerative colitis</b> <i>María Marta Piskorz, María Valentina Araya, Eduardo Luis Piskorz, Daniel Sigelboim</i>	<b>347</b>
	<b>Overestimation of ulcerative colitis due to <i>melanosis coli</i></b> <i>Jorge A Zapatier, Alison Schneider, Javier L Parra</i>	<b>351</b>
	<b>Cecal volvulus and mucocele of the appendix</b> <i>Vijay Naraynsingh, Seetharaman Hariharan, Ian Sammy</i>	<b>354</b>
	<b>Mixed carcinoid-adenocarcinoma in transverse colon</b> <i>Fabián Ángel Precetti, María del Carmen Prieto, Adriana Pietrantonio, Blas González</i>	<b>357</b>
	<b>Primary hepatic lymphoma: an infrequent cause of focal hepatic lesion</b> <i>Carolina Balduzzi, Martín Yantorno, Iván Mosca, Mirta Apraiz, María J Velázquez, María del Carmen Puente, Valeria Moragrega, Regina Ligorria, Anabel Ottino, Rodrigo Belloni, Rodolfo Barbero, Alejandro Jmelnitzky, Néstor Chopita</i>	<b>361</b>
<b>REVIEW</b>	<b>Virtual Room of Gastroenterology</b> <i>Oswaldo Mateo Spinelli, Mónica Elsa Fittipaldi, Eduardo Henderson, Justus Hendrik Krabsbuis</i>	<b>367</b>
<b>NOTICES</b>	<b>III<sup>rd</sup> Autumn International Course AGA - SAGE / Novelties in web page / Postgraduate School / Interesting dates</b>	<b>373</b>